

**شیوازی گوتنهوهی وانهی زمان و ئەدەبی کوردی**  
**((قۆناغی ئامادەیی بە نموونە و پێژمان بە تایبەتی))**

**م. ی. ئەمیر محەمەد محەمەد ئەمین**  
**زانکۆی راپەرین**  
**فەهکەنتی پەرورەدی قەلادزی**  
**سکۆلی زمان - بەشی زمانی کوردی**

**د. بابا رەسول نوری رەسول**  
**زانکۆی سەلاحەددین**  
**کۆلیژی پەرورەدی شەقلاو**  
**بەشی زمانی کوردی**

**پێشەکی:**

ئەم لیکۆلینەوهیە بە ناوینیشانی (شیوازی گوتنهوهی وانهی زمان و ئەدەبی کوردی - قۆناغی ئامادەیی بە نموونە و پێژمان بە تایبەتی)یە. لەبەر ئەوەی وانهی زمانی کوردی لە خۆیندنگاکانی هەریمی کوردستان وانەیهکی سەرەکییە، پێویستە بایەخی تەواوی پێ بدریت و لە شیوازی وانە گوتنهوهکەیدا ئاگاداریین، پێژمانیش گرنگترین بابەتی پرۆگرامی خۆیندنه لە وانهی زمانی کوردیدا.

هۆی هەلبژاردنی بابەتەکە بۆ ئەوە دەگەرێت، ئەگەرچی لێرە و لەوێ باس لە چۆنیەتی و پێگاکانی وانە وتنهوه کراوه، بەلام تاكو ئیستا بەم ناوینیشان و شیوازه باس لە گوتنهوهی وانهی زمانی کوردی نەکراوه، هەر بۆیە بە پێویست زانرا، کە لیکۆلینەوهیەکی سەرەخۆی لەسەر بکریت.

لەم لیکۆلینەوهیەدا پێیازی وەسفی شیکاری پەپەرە و کراوه و کەرەسەو نموونەکانی لە دیالیکتی ناوهرپاستی کوردی وەرگیراوه.

لیکۆلینەوهکە لە دوو بەشی سەرەکی و چەند ئەنجامی و لیستی سەرچاوهکان و پەختەیی باسەکە بە زمانی عەرەبی و ئینگلیزی پیکهاتوو.

لە بەشی یەکەمدا، باسمان لەم بابەتانه کردوو: (زمان، خۆیندنهوه، نووسین، پێنوس، نیوان، خۆشنوسی، وانە وتنهوه، پلان دانان، کەسایەتی و کارامەیی مامۆستا، تەکنەلۆژیا و هۆیهکانی فێرکردن).

لە بەشی دووهمیشدا، باسمان لەم بابەتانه کردوو: (گوتنهوهی وانهی زمانی کوردی لە قۆناغی ئامادەبیدا، وانهی کوردی، کات و شوینی وانە وتنهوه، هۆیهکانی وانە وتنهوه، پێژمان، گفتوگو، تیگەیشتن، رەگەز، فیدبەک، ئەرکی مالهوه، وانەیهکی پێژمان لە قۆناغی ئامادەبیدا).

دەرۆازە:

زمانی کوردی و شیوازی گوتنهوهی لە قۆناغی ئامادەبیدا دوو تەوهری سەرەکی وانە گوتنهوهن، واتە لە زمانی کوردی هۆکاری سەرەکی وانە گوتنهوهکەیه و شیوازی گوتنهوهی وانەکەش هۆکاری بە ئەنجام گەیانندی وانەکەیه، هەر بۆیە دەبێت لە کاتی وانە گوتنهوهدا شیوازی گوتنهوهکە لەبەرچاو بگیری و گرنگی پێ بدریت تاكو خۆیندکاران بتوانن بە ئاسانی لە وانەکە بگەن، ئەمەش لە پێگەیی پلاندانان و بەکارهینانی هۆیهکانی فێرکردندا دەبێت، کە پێویستە مامۆستا لە کاتی وانە گوتنهوهکەیدا بۆ ئەوەی شیوازی وانە گوتنهوهکەیی سەرکەوتوو بێت دەبێت پلان و شیوازی هەبێت.

هەر بۆیە گرتنەبەری شیوازی وانە گوتنهوهی تەندروست لە کاتی وانە وتنهوهدا پێویستە، چونکە زمانی کوردی لە قۆناغی ئامادەبیدا پێویستی بە گرتنەبەری شیوازیکی تەندروستی وانە گوتنهوه هەیه بۆ نموونە دەبێت مامۆستا لە

کاتی وانه گوتنه وهدا، قوتابی بکات به ته وهره و مامۆستا و پرۆگرام له خزمهت ئه و ته وهره دا بن. پێگهی بهرئه نجامی و پێگهی ههربیت (ئیسئقرائی) باشترین پێگهن بۆ ئەم مه بهسته. ههروهها ده بیته مامۆستا هه موو هه ولێکی بۆ ئەوه بیته که سه رنجی قوتابی بۆ لای خۆی پابکیشیته و وا له قوتابی بکات که بیری لای مامۆستا و بابه ته که بیته . له هه ریمی کوردستاندا خویندن به زمانی کوردییه<sup>(1)</sup> و زمانی کوردیش یه کیکه له و وانانهی، که له قوناغی ئامادهیی وهکو وانه یهکی سه رهکی ده خویندریته، ئەمهش واده کات خویندکار له پێگهی خویندن و نووسیندا زمانه کهی پته و بیته و ئاسۆی بیرکردنه وهی فراوان بیته.

### به شی یه که م

## ۱- ۱: هه ندی لایه نی زمانی کوردی

### ۱- ۱- ۱: زمان (Language):

زمان پێگه یه که بۆ په یوه ندی له نیوان مرۆفدا، به هۆی ئه و بیره ی، که له میشکیدا هه یه، جا ئەم بیره له پێگهی که ره سه زمانیه کان ده گوازیته وه میشکی یه کیکێ تر، هه لبه ته ئەم که ره سه زمانیه اش هه لگری زانیارین و پیکهاتوون له وشه و فره یز و پرسته، هه ر بۆیه زمانی مرۆف له سیسته میکی ئالۆزو تیکچرژاو پیکهاتووه .

که واته (زمان سیسته میکه له کۆمه لێک هیمای له سه ر پیکه وتوو (Arbitrary Symbols) پیکهاتووه، که کۆمه لێک مرۆف بۆ تیگه یشتن له نیو خۆیاندا به کاری ده هینن). (شحه فارغ واخرون، ۲۰۰۳، ۱۱) به م شیوه یه هه ر زمانیک په یره وی تایبه تی خۆی هه یه، به هۆی ئەم په یره وه وه له زمانی تر جیا ده کریت، هه ر بۆ نموونه کاتیک مرۆفیک زمانی (کوردی، عه ره بی، ئینگلیزی) ده زانیته و قسه ی پێ ده کات، ئەوا ئەو مرۆفه سی په یره وی زمان ده زانیته، که هه ریه که یان له وی تر جیاوازه .

که واته زمانی کوردی وهکو هه موو زمانه کانی جیهانی په یره وی تایبه تی خۆی هه یه و ئەم زمانه تایبه ته به میله ته ی کورد. زمانی کوردی، زمانی نه ته وه ی کورده، له سه رانه سه ری خاکی ولاتی کوردستان پێی ده دوین و به کارده هینریت. لیره دا ئەوه به دیار ده که ویت که کۆمه لێکی مرۆف هه ن، له سه ر خاکیک ده ژین و به زمانیک تایبه تی خۆیان قسه ده که ن، ئەویش زمانی کوردیه، که واته زمانی کوردی ((زمانیک سهر به خۆیه، زار و شیوه زار و لقی هیچ زمانیک نه ته وه ی تر نییه و له رپوی پیزمانه وه زمانیک ته واو سه ره به خۆیه و یاسا و ده ستوری تایبه ت به خۆی هه یه)). ((ره فیق شوانی، ۲۰۰۸، ۴۰)) که واته زمانی کوردی سه ره پای سه ره به خۆیی خۆی، کۆمه لێک تایبه ته مند ی هه یه که جیاوازه له زمانه کانی تر و یاسا و پێسای پیزمانی تایبه ت به خۆشی هه یه .

## ۱- ۲: خویندنه وه (Reading):

کاتیک مرۆف له ژینگه یه کدا فیری زمانیک دیاریکراو ده بیته، له پیناو به هیزکردنی هه روو خه یالیدا پێویستی به خویندنه وه ده بیته، که ئەمهش به قوناغی دووه م دوا ی فیروونی زمان داده نریت، که ئەم قوناغش ده کریت له شوینی فیروندا فیری بیته، هه ر بۆیه ((خویندنه وه بریتییه له گواستنه وه ی زهین و هۆش له و ئیسک و پیتانه ی که ده که ونه به رچاو بۆ ئەو ده نگانه ی که ده یاننوین)). (حه مه که ریم هه ورامی: ۲۰۰۵، ۵) که واته زمان له پێگهی کۆمه لێک هیماو ده نوینریت، ده کریت له پێگهی ئەو هیمایانه وه چه مکی زمانه که بۆ که نالی تر بگوازیته وه .

<sup>1</sup> - هه ر بۆیه خویندکار، گه ر زمانی کوردی به باشی بتوانیت بخوینیت و بنووسیت، ده توانیت نمره ی زیاتر هه م له وانه ی کوردی و هه م له وانه کانی تر له کاتی تافیکردنه وه دا به ده ست به یینیت، چونکه بۆ وانه کانی تریش پێویستی به زمانی کوردی ده بیته .

هر بویه له قوتابخانه و خویندنگاگاندا خویندنه وه پوښی سهره کی له فیږبوونی قوتابی و خویندکاره کانداه بینه، چونکه هر له ریڼگی خویندنه وه قوتابی هیماکانی زمان فیږ ده بیټ، به هوی خویندنه وه شو خویندکار زانست و زانیاری زیاتر ده ست ده که ویټ و هزوو بیری فرهوان ده بیټ و متمانه ی به خوی ده بیټ.

واته به یه که گه یاندنی دنگ و هیماکان له ریڼگی خویندنه وه ده سته بهر ده بیټ و به رامبه ر یه کتر ده وه ستن، که خویندکار فیږ ده بیټ دنگی / پ / به رامبه ر هیما (وینه ی دنگی) / پ / له وکاته دا قوتابی یه کسه ر وینه ی دنگه که ویټا ده کات.

به شیوه یه کی گشتی خویندنه وه دوو جوړی هه یه:

۱-۲-۱: خویندنه وه ی به دنگ

۱-۲-۲: خویندنه وه ی بی دنگ (به چاو)

۱-۲-۱: خویندنه وه ی به دنگ:

لیږده خویننه به دنگی که بهر هیما زمانیه کان ده خویننه وه، که خوی و گوینگرانی ده ورپه ری به خویندنه وه که ی ناشنا ده بن. که بهم شیوه یه پیناسه ی کراوه ((خویندنه وه ی دنگدار ئه وه یه به دنگی که بهرزی بیستراو کرک<sup>(۱)</sup> به پیته کان و ووشه کان و پرسته کان بکات به کاریکی وها ده برپینی دنگه کان به ریکی له گوی ی گوینگر هه ست بکری)). (حه مه که ریم هه ورامی: ۲۰۱۱، ۱۱۶). لیږده قوتابی و خویندکار سوو دمه ندی یه که من له کاتی خویندنه وه دا چونکه به چاو سهیری پیت و وشه و پرسته کان ده کات و ده یانناسیټ و به دم وشه کان ده رده بریټ دم و لیو و زمان و ددانه کان و سه رجه م ئه ندامانی ناخوتن له گوکردنی پیت و وشه و پرسته کان رادین و فیږیان ده بن و گویننه کان ناشنا ده بن به پیتی ئه م هیما زمانیه و له هه مان کاتیشدا ده یان گویننه وه بو میشک و له یادگه ئه م هیما زمانیه چه سپ ده بن، سه ره پای ئه مه شو خویندنه وه ی به دنگ سوو دمه گه یه نیټ به گوینگران، له لایه که خویننه له هه له خویندنه وه ناگادار ده کاته وه و له لایه کی تر گوینگر خوی ناشنا ده بیټ به م هیما زمانیه ی که خویننه به راستی ده یخویننه وه. هه روه ها سوو دی بو لایه نی خالنه ندیش هه یه.

۱-۲-۲: خویندنه وه ی بی دنگ (به چاو):

زورچار له جیاتی خویندنه وه ی به دنگ، خویندنه وه ی به چاو به کار ده هیڼریټ ئه مه شو بو ئه وه ده گه ریټه وه، که به چاو سه رنج له وشه کان ده دریټ و دم و لیو به کار ناهینریټ، که واته ((خویندنه وه ی بی دنگ بریتییه له خویندنه وه ی پیت و ووشه کان به بی ئه وه ی خویننه دم و لیوی بیزویټ)). (حه مه که ریم هه ورامی: ۲۰۱۱، ۱۱۷). لیږده ده کریټ ماموستا پینمایي خویندکار و قوتابیانی بکات له خویندنه وه ی بی دنگدا، که نابیت دنگ له ده متان بیټه ده روه و دنگه دنگ دروست بیټ، به م شیوه یه ماموستا ده توانیټ هه موو قوتابییه کان له یه که کاتا به شداری خویندنه وه بکات و بابته ټیک بخویننه وه و سوو دی لی وهرگرن.

هه روه ها ده توانیټ چاوه کانی خویندکاره کان به پیت و وشه و پرسته کان ناشنا بکات و له هه مان کاتیشدا واتیه که له خویندنه وه که وهر بگرین، به شیوه یه کی گشتی ئه م جوړه خویندنه وه یه بو قوناغی ناماده یی سوو دی زور هه یه، چونکه له م قوناغه تیگه یشتن و اتا بو قوتابی و خویندکار زور گرنگه.

<sup>۱</sup> - کرک: لفظ.

دواتر مامۇستا دەتوانىت پرسیار لە قوتابىيەكان بکات، ها تو چیت خویندەنەۋە و چى لى تىگەيشتى؟ بۇمان باس بکە، لىرەدا خویندكار لە کاتى باسکردنى بابەتەكە بۇ مامۇستا و هاویۆلەکانى زیاتر متمانە و بروای بەخۇ دەبیت و شەرم و دلەراوکی لای نامینیت.

### ۱-۳: نووسین Writing:

دیاره هەر تەنھا خویندەنەۋە، بەس نییە بۇ فیروون و بەهیزکردنى خوینەر (قوتابى و خویندكار)، بەلگو نووسینیش شان بەشانى خویندەنەۋە دەبیتە يەكەيەكى تەواوگەر بۇ بەهیزبوون و فیروونى قوتابى و خویندكار، چونكە زمان خۇى يەكەيەكى سەربەخۇیە، كاتىك و قوتابى و خویندكار خویندەنەۋە و نووسینى زمانىك فیرو دەبن لە پروسەى پەروەردەدا دەبیتە هۇى ئەۋەى كە توانای هزرو بىركردنەۋەكان بەهیز بىت. هەر بۇیە ((نووسین كردهۋەيەكى هەستییە)). (حەمە كەرىم هەورامى: ۲۰۱۱، ۱۸) يان نووسین پروسەيەكى هزرى و جوولەيیە. واتە خویندكار لەكاتى نووسیندا هەستەكانى وەك بینین و جولاندنى ئەندامەكان بەكاردەهینیت، وەك بینینی پیت و وشەكان، بەكارهینانی ئەندامانى ئاخوتن و جولاندنى پەنجه و دەست.

هەر بۇیە فۆن<sup>(۱)</sup> (دەنگ) لە قۇناغى نووسیندا پى دەگوتىت فۆنیم<sup>(۲)</sup> (وینەى دەنگى)، كەواتە لەكاتى نووسینى وینەى دەنگى دەبیت بايەخ بەم لایەنانه بدريت:

### ۱-۳-۱: رینووس Dictation:

یەككە لەم پیناسانەى كە بۇ رینووس كراۋە، دەلئیت: ((پاست نووسینى ئەو پیت و وشانەيە كە رستەيان لى دروست دەى، بەبى ئەۋەى پیتىك يان وشەيەك پيش و پاش كرابى...)). (حەمە كەرىم هەورامى و ئەوانى تر: ۲۰۰۵، ۲۳) واتە هەر زمانىك كاتىك دەنوسرىت، دەبیت مافى خۇى بە پى سىستەمى ئەو زمانە لە كاتى نووسیندا وەرگىت، نابت فۆنیمىكى لى كەم بكرىت ياخود زیاد بكرىت، يانیش نابت وشەيەك لە رستەدا پاش و پيش بكرىت چونكە دەبیتە هۇى تىكدانى سىستەمى زمانەكە و بەهەلەبوونى زمانەكە. بۇ نمونە كاتىك خویندكار و قوتابى فیرو فۆنیمەكانى زمانىك دەكرىن، دەبیت فیرو ئەۋەش بكرىن كە ئەو فۆنیمانە لە شوینى خۇياندا بە راستى و دروستى بەكاربەینن، چونكە ئەو فۆنیمانە بوونەتە هۇى دروست كردنى زمانەكە و گەياندى واتای دروست، بۇ نمونە لە زمانى كوردیدا فۆنیمى / ر / لاواز جیاوازه لەگەل فۆنیمى / پ / قەلەو، هەروەكو لە هەردوو وشەى (كەر، كەپ) بەدیار دەكەویت و اتا دەگۆرن، ياخود لە زمانى كوردیدا (پ) قەلەو لە سەرەتای وشەدا دیت، دەبیت بە قەلەوى بنوسرىت، بۇ نمونە وشەى (روودا) نابت بنوسرىت (روودا)، لەبەر ئەۋە مامۇستا دەبیت لە كاتى فیركردنى خویندكار و قوتابى جیاوازییەكانیان بۇ بخاتە روو، گەرنا دواتر ناتوانن جیاوازی لە نیوانیاندا بکەن و زمانەكە بەرەو شیواندن دەبن، لەبەر ئەۋە يەككە لە تايبەتمەندیەكانى زمانى كوردى ئەۋەيە، چۆن دەنوسرىت ئاواش دەخوینریتەۋە، كە دەبینن لەگەل زمانى ئینگلیزیدا جیاوازی هەيە، چونكە زمانى ئینگلیزى لەرۆر باراندا چۆن دەنوسرىت ئاوا ناخوینریتەۋە، بۇ نمونە Knife (چەقۇ) پیتی يەكەمى (K) يە ناخوینریتەۋە. هەر بۇیە پىوستە خویندكار و قوتابى هەر لەسەرەتاۋە رینووسىكى راستیان فیركرىت.

<sup>۱</sup> - فۆن: ((یەكەى بەكارهینراۋە لە زماندا)) (كۆمەلئىك زمانەوان: ۲۰۰۹، ۱۶۹).

<sup>۲</sup> - ((گچكەترین يەكەى واتا - جیاكەرەۋەى پىرەۋى زمانىكە)). (هەمان سەرچاۋە و هەمان لاپەرە).

۱-۳-۲: نیوان Juncture:

نیوان لایەنێکی ترە لە نووسیندا، کە پێویستە باوەختی پێدەریت. دەبێت مامۆستا کاتێک وانه لەسەر تەختە دەنووسیتەوه، نیوان Juncture لە نیوان وشەکاندا بکات و بۆ خوێندکاران پوون بکاتەوه، کە چەندە گرنگە لە زماندا ھەر بۆیە ((نیوان زاراوەییەکە لە دەنگسازیدا بۆ دیاریکردنی سنوری یەکە پێژمانیەکانی وەکو مۆرفیم، وشە و لاپستە بەکارئێ. (عەبدولوەھاب خالید موسا: ۲۰۰۹، ۳۲ - ۳۳) کەواتە مامۆستا لە کاتی وتنەوهی وانهدا بۆ خوێندکاران دەبێت پۆلی (نیوان) لە گەیانندی واتادا پوون بکات، چونکە ئەم نیوانە، پۆلی سەرەکی لە زمانی کوردیدا دەبینیت بۆ گەیانندی وانا. بۆ نمونە:

- مامۆستای وانه ھاتوو. (مامۆستای وانهی زمانی کوردی ھاتوو)

- مامۆستای وانه ھاتوو. (مامۆستایەکی ئەوتۆ نەھاتوو)

یاخود

- کۆرە مەلا ھات. (کۆرە مەلا ھات)

- کۆرە مەلا ھات. (کۆرە ئاگادار بە مەلا ھات)

دەبینین لەم پستانەدا، نیوان Juncture کاریگەری راستەوخۆی لەسەر دروستکردنی وانا کردوو، کە لێرەدا تواناوە بەھۆی (نیوان) واناکانی ئەم پستانە لەیەکەتر جیا بکێتەوه، بۆیە قوتابی و خوێندکار بەتایبەتی لە قونای ئامادەییاد دەبێت فێربکێن لە نیوان ھەر یەکە یەکە پێژمانیدا (مۆرفیم و وشە و لاپستە) نیوان و بۆشایی لە نیوانیان وا ھەبێت، بۆ ئەوێ واناکان تیکەلی یەکتەر نەبن و بەجوانی خوێنەر لێیان تێ بکات، ئەمەش وا دەکات، کە سنووری ھەر یەکە پێژمانیەکان بە تەواوی بناسرێنەوه. ھەر بۆیە شە پێویستە پێشناوەکانی وەکو (لە، بە، بۆ، وە، تا، بێ)ی زمانی کوردی بە بەسەر بەخۆیی لەکاتی نووسیندا بنوسرێت و تیکەل بە وشە تر نەکێن، چونکە ئەم پێشناوانەش وشە سەر بەخۆی زمانی کوردین و دەبێت سنوریان دیاریکراو بێت. بۆ نمونە: (دەست لە کارکێشانەوه، گیان لە دەستدان، بێ تو... ھتد). بەم شێوەیە جێ بەجێ کردنی نیوان لە کاتی نووسیندا دوو لایەنی گرنگ بۆ زمان جێ بەجێ دەکات، ئەوانیش لایەنی پۆنان، کە لەکاتی شیکاری پێژمانیدا بە ئاسانی دەگەینە ئەنجامەکان، لایەنەکی تریش لایەنی واتایە کە بە ئاسانی لە واناکانی یەکە پێژمانیەکان دەگەین.

۱-۳-۳: خوشنوسی:

خوشنوسی روویکی ترە لە نووسین، کە پێویستە مامۆستا باوەختی پێدات و بۆ قوتابی و خوێندکارەکانی پوون بکاتەوه، چونکە لە پێگە جۆنانووسی و پێکنووسیدا، ھەم خوێندکارەکان جۆنتر لە بابەتەکان دەگن و چێژی زیاتر وەردەگرن، ھەم مامۆستا لە کاتی وانه وتنەوه و تاقیکردنەوه کاندای کەمتر ماندوو دەبێت و بە ئاسانی لە دەست خەتی قوتابیەکانی دەگات، بگرە خوێندکار لەم پێگە یەو دەتوانیت لەزەتی زیاتر بە دەست بەیئیت، خوشنوسی بریتیە لە خوشنوسینی پیت و وشەکان بە گوێرە یاسا و دەستوورێکی تایبەتی. (حەمە کەریم ھەورامی: ۱۹۷۰، ۶) کەواتە خوشنوسی فۆنیمەکان ھەر لەسەر تەواو دەبێت بە پێی یاسا و دەستووری خوشنوسی فێربکێت و بنوسرێت، تاکو شێوەی نووسینی فۆنیم و وشەکان بە شێوەیەکی جوان و پێک دەربکەون. لەمەووە بۆمان دەردەکەوێت ((خەت)) بە شێکە لە ھونەرە جوانەکانی کردە دەست. (حەمە کەریم ھەورامی و ئەوانی تر: ۲۰۰۵، ۳۴). واتە خوشنوسی لە ئەنجامی بەکارھێنانی ھەستەکانی مرقفەو، لە پێگە کردە دەستی وەکو ھونەرێک بە ئاکام دەگات ئەمەش بە سەلیقە و لێھاتوویی کەسی خوشنوسەو دەبێت، کەواتە دەگەینە ئەو ئەنجامە، کە ھونەرە جوانەکان باشترین شت بۆ پەرورە کردنی ھەستی قوتابی... ئەم ھونەرە ئاش و وێنەکردن و موسیقا و نواندن

و کارهکانی دەست دەگرێتهوه. (حههه سالج فهراهادی: ۲۰۰۶، ۹۵). واته پئویسته خویندکار له قوناغی ئامادهییدا بههونهری خهتخۆشی ئاشنابکریت و یاساو پئیساکانی بۆ پروونبکریتتهوه، چونکه قوتابی و خویندکار لهم قوناغی خویندندا ههز بهم بابته هونهرییانه دهکهن، ئەویش بههۆی دروستبوونی ئارهزوویان له لایهک، له لایهکی تریشهوه لهم قوناغدا ههز دهکهن شتیکی بزانه و فیریبه، که هاوپیۆلهکانی وهکو ئەو نازانه ئەمهش زیاتر بۆ خۆ دهرخستنی قوتابییهکهیه. له بهر ئەوه قوناغی ئامادهیی قوناغییکێ له باره بۆ پهروه دهکردنی ههستی قوتابی به کاری هونهره جوانهکان. شارهزایانی بواری پهروه ده پێیان وایه له بهر ئەوهی خۆشنووسی هونهره، ناکریت له قوناغی بنه پره تیدا به شیوهیهکی سه رهکی بایه خی پئیدریت.

#### ۱- ۴: وانه وتنه وه (التدریس) Teaching:

وانه وتنه وه به قوناغییکێ گرنگی پرۆسهی فیرکردن داده نریت، که تیایدا مامۆستا و خویندکار (قوتابی) بوونیان ههیه. وانه وتنه وه پرۆسهی به یهکگه یشتنی مامۆستا و خویندکاره، واته گواستنه وهیه له دۆخیکێ ژیرییه وه بۆ دۆخیکێ ژیری تر، به مهش خویندکار گه شه دهکات، ئەمهش له ئەنجامی کارلیککردن له گه ل کۆمه لیک له پروادی فیرکردن و فیربوون که کاریگه ریان له سه ره هیه، وانه وتنه وه سیسته میکی خودی تاکه که سی پشه ییه. (علی اکبر سیف: ۱۳۸۳، ۲). هه ر بۆیه بهم شیوازه پئیناسه ی وانه وتنه وه کراوه، که ((هه ر چالاکیه که وانه بیژ - مامۆستا - پلانی بۆ دابنیت و جیبه جی بکات به مه به سستی فیرکردنی قوتابی، یاخود به دیهینانی گۆرپانکاری له په فتاریدا به مه به سستی به ده سته پئینانی چه ند ئامانجیکێ دیاریکراو)). (جواد نیعمه ت: ۲۰۱۳، ۳) واته لی ره دا (مامۆستا و قوتابی و بابته) له کاتی وانه وتنه وه دا سی ته وه ری سه ره کی وانه که پیکده هینن، ئاماده نه بوونی هه ر یه که له م سی ته ورانه ئامانجی وانه وتنه وه که ناهینیتته دی، هه ر بۆیه ئاماده بوونی مامۆستا چه نده گرنکه، ئاماده بوونی قوتابی و بابته ی وانه که له و گرنگترن و پئچه وانه که شی راسته.

له سه ریکی تره وه، شیوازی وانه وتنه وه، که په یوه ندی به خودی که سیتی مامۆستا وه هیه، له چۆنیه تی وتنه وه و گه یاندنی وانه که ی به فیرخوازه کانی، زۆر گرنکه ره چاوبکریت. چونکه شیوازی وانه وتنه وه بریتیه له چۆنیه تی خستنه پروی بابته ی فیرکاری به پئگی گونجاو، هه ر بۆیه مامۆستایه که له مامۆستایه کی دیکه جیاواتره (سؤلا فائق شه مه یی: ۲۰۰۹، ۴۸).

سه ره پای ئەمانه، که له وانه وتنه وه دا پئویستن، ده بیته مامۆستا به رنامه و پلانی خۆی هه بیته و قوتابی له ئاماده باشی دابیت بۆ وه رگرتنی بابته که و بابته که شی ده بیته به پئی پلان بۆ وه رگرتنی بابته که و بابته که شی ده بیته به پئی پلان بۆ ئەم قوناغی خویندن دانرابیت، هه ر بۆیه به پئویست، ده زانریت باس له پلان و کارامه یی مامۆستا و ته کنه لۆژیا و هۆیه کانی فیرکردن وه کو ته واوکه ریک بۆ گوتنه وه ی وانه یه کی نموونه یی بکریت:

#### ۱- ۴: پلاندانان:

پلاندانان به یه کیک له بنه ما گرنکه کانی وانه وتنه وه داده نریت، که ده بیته مامۆستا به ر له وانه گوتنه وه که ی پلانیکی ئاماده کراوی هه بیته، که چۆن ئەم وانه یه ده لیتته وه، هه ر بۆیه وانه یه کی نموونه یی به بی پلانیکی تۆکه نایه تدی، له بهر ئەوه به شیوه یه کی گشتی دوو جۆر پلان له وانه وتنه وه دا په یه ره و ده کریت:

۱- ۴- ۱: پلانی سالانه (دریژخایه ن)

۱- ۴- ۲: پلانی رۆژانه (کورت خایه ن)

### ۱-۱-۴: پلانى سالانە:

دەبىت مامۇستا بۇ سالى خويىندىن پلانىكى سالانە ھەبىت، بۇ ئەۋەى بتوانىت بى كىشە و گرفت، بە درىژايى ئەۋ سالە سەرکەوتوبىت، ھەر بۆيە پلانى سالانە پەيوەستە بەپىكىستى بابەتى خويىندىن و بەشەكانى بە دابەشکردنى ھەموو ئەۋ بەشانەى ناۋبابەتەكەۋە بەندە كە بەسەر مانگەكانى سالى خويىندىن دابەش دەكرىت. (زنون يونس شمس الدين و ئەۋانى تر: ؟ ، ۱۳) واتە مامۇستاي پىسپۆر ماددەكەى خۆى، كە لەچەند بابەتەك پىكھاتوۋە، بە لەبەرچاۋگرتنى پشوو ئاھەنگەۋ گەشت و بۆنەكان دابەشى سەر مانگەكانى سالى خويىندىن دەكات، دواتر ھەر مانگەى چەند بابەتى بەركەوت دابەشى سەر ھەفتە و پۆژەكان دەكات، بەم شىۋەيە بۆى بەديار دەكەۋىت، كە لە چ پۆژىك چ بابەتەك دەخويىندىت، بەم شىۋەيە دەتوانىت بەسەر بابەتەكان زال بىت و لەكات و ساتى خويىد پىرۆگرامەكەى تەۋاۋ بىكات.

### ۱-۱-۲: پلانى رۆژانە:

مامۇستا دەبىت رۆژانە پلانى ھەبىت، تاكو بتوانىت ئەۋ بابەتەى، كە ئەۋ پۆژە دەيەۋىت بىخويىنىت، لە كاتى ديارىكراۋدا بى گرفت تەۋاۋى بىكات.

مەبەست لە پلانى رۆژانە ((ئەۋ كىدارەش بە دابەش كىردنى بەشەكانى بابەت و ناۋەپۆكەكانى بەسەر پۆژانى ھەفتە دابەش دەكرىت، واتە پلانى رۆژانە ۋانە گوتنەۋە بۇ ھەرىكە لە بەشە ديارىكراۋەكانى ناۋ بابەتەكانى دادەنرىت)). (زنون يونس شمس الدين و ئەۋانى تر: ؟ ، ۱۳) كەۋاتە مامۇستا دەبىت لەكاتى ۋانە وتنەۋەى پۆژانەدا، كاتى ۋانەكە لەبەرچاۋ بگىرت و بەشىۋەيەكى ورد و ھاۋسەنگ كاتەكە بەسەر بىرگەكانى بابەتەكە دابەش بىكات.

### ۱-۱-۳: كەسايەتى و كارامەيى مامۇستا:

كەسايەتى و كارامەيى دوۋ لايەنى گىرنگى، كە دەبىت لە مامۇستادا ھەبىت، بۇ ئەۋەى بتوانىت لە ۋانە وتنەۋەدا سەرکەۋتن بەدەست بىنىت، چۈنكە مامۇستا لەناۋ پۆلدا لەبەرامبەر ژمارەيەك خويىندىكار و قوتابىيدايە، ئەۋانىش لە پىلەى جۆراۋجۆرى عەقلى و زىرەكىدان.

ھەر بۆيە ((كەسايەتى مامۇستا لە خوۋرەۋىش و پادەى زانىارى و پۆشنىبىرى و تەندروستى و شىۋە و ھەلسۆكەۋتى و بىرو بۆچۈنى گىفتوگۆۋ قسەكردنى و سۆز و خۆشەۋىستى و كۆمەل سىفاتىكى دىكەۋە بەديار دەكەۋى)). (حەمە سالج فەرھادى: ۲۰۰۶، ۵۹) كەۋاتە ئەم سىفاتانە و پىك پۆشى لە جل و بەرگ ۋا لە مامۇستا دەكات لەلاى خويىندىكارەكانى كەسايەتتەكى بەھىزى بۇ دروست بىت و بتوانىت بەسەر ۋانەكەيدا زال بىت و قوتابىانىش ۋانەكەيان لا خۆشەۋىست بىت. لەلايەكى ترەۋە كارامەيى و شارەزايى مامۇستا لەۋ بابەتەى كە دەيلىتەۋە لايەنىكى ترە لە سەرکەۋتنى مامۇستا چۈنكە پىرۆسەى فىرکردن پىرۆسەيەكى تىكچىرژاۋ ئالۆزە دەبىت بەۋرپايىيەۋە كارى لەگەلدا بىكرىت، مامۇستاي كارامە لەۋانە وتنەۋەدا دەبىت كارامە و لىھاتوۋ بىت و شارەزايى لە بابەتەكان و تواناى لە نووسىن و ئامادەكردنى يەكەكانى خويىندىن ھەبىت و گىشت ئەرك و چالاكىيەكانى بە پىپى پلانى داپىژراۋ ئەنجام بدات. (زنون يونس شمس الدين و ئەۋانى تر: ؟ ، ۶ - ۷) واتە مامۇستاي لىھاتوۋ دەبىت تواناى گىفتوگۆۋ دىالۆگى لەگەل قوتابى و خويىندىكاراندا ھەبىت و شارەزايى تەۋاۋى لە بەكارھىنانى ئامىر و ھۆيەكانى فىرکردندا ھەبىت، ئاگاي لەبەرەۋپىشچون و گۆرانكارىيەكانى پىرۆسەى فىرکردندا ھەبىت. ھەرۋەھا پىۋىستە لە پىۋى فىسۆلۆجىيەۋە زمان و گۆكردنى تەۋاۋ بىت و نەخۆشىيەكانى گوتنى نەبىت.

### ۱ - ۴ - ۳: تهکنه لوژیا و هۆیه کانی فیڕکردن Technology and Instructional Aids:

تهکنه لوژیا و هۆیه کانی فیڕکردن پۆلی سهرهکی له پرۆسهی فیڕکردندا دهبینن و دهبنه هۆکارێک، که مامۆستا له کاتی وانه وتنهوهیدا له پۆلدا له پێگهی تهکنیک و هۆکاره کانی فیڕکردن خویندکاران به ئاسانی له وانه که بگهیهنیت. ههر بۆیه تهکنه لوژیا ((شیوازیکی هونهریه بۆ به دهیهینانی ئامانجه زانستیهکان)). (جواد نیعمهت: ۲۰۱۳، ۳۵) واته دهتوانریت له پێگهی تهکنیکه هونهرییهکان قوتابییان و خویندکاران فیڕی زانست و زانیاری بکهین، که له م پێگهیهوه دهتوانریت ئامانجه فیڕکاری و زانستیهکان به دهیهینریت. شان به شانی تهکنیکه هونهرییهکان، هۆیه کانی فیڕکردن دهیته پێگهیهک له پێگه کانی فیڕکردن، مامۆستا دهتوانریت له کاتی وانه وتنهوهدا ئەم هۆکاره فیڕکردنانه به کاربهینریت و ههم خویندکاران پێ ئاشنا بکات. هۆیه کانی فیڕکردن ((بریتیه له ههموو ئەو ئامیرو که رهسته و هۆیه کانی که شۆرشێ پیشه سازی هیناوانی و له بوازی فیڕبوون و فیڕکردن دا به کارهینراون)). (جواد نیعمهت: ۲۰۱۳، ۳۸ - ۳۹) واته ههموو ئەو ئامیر و که به شانده دهگریتهوه، که مرۆفایهتی به درێژایی میژوو دایهیناوان و له بواره کانی ژياندا به کاردههینرین، که ئەمەش وای کردوه بوازی پهروه ده و فیڕکردنیش سهرحه م ئەم داهینراوانه له کاتی فیڕکردنی قوتابی و خویندکار له خویندنگه و قوتابخانه کاندایه کاربهینریت، ئەو داهینراوانه شی وهکو رادیو و قیدۆ و کۆمپیوتەر و داتاشۆ و گهلیک داهینراوی تریش.

### به شی دووهم

### ۱ - ۳: گوتنهوهی وانهی کوردی له قۆناغی ئامادهییدا

### ۱ - ۱ - ۳: قۆناغی ئامادهی High School:

قۆناغی ئامادهی له ههریمی کوردستاندا به م قۆناغی خویندن دهگوتریت، که قوتابی و خویندکاران له دواي تهواوکردنی قۆناغی نۆی بنه پهرتی دهچنه قۆناغی ده و یانزه و دوانزه، که تیايدا خویندکار ئاماده دهکریت بۆ قۆناغی تر نه ویش قۆناغی زانکۆیه یاخود پهیمانگهیه، که واته قۆناغی ئامادهی دهکه ویته نۆیان قۆناغی بنه پهرتی و زانکۆیه.

جا له قۆناغی ئامادهییدا خویندن به زمانی کوردی و خویندنی پێزمانی کوردی، که ئەم جوهری خویندن له خویندنگا گشتیه کانی ههریمی کوردستاندا په پیره و دهکریت، دهیته هۆی پته وکردنی کۆری گشتی و تایبهتی خویندکاران چونکه له پرۆسهیهکی تهواوکاریدا کۆدی زانستهکان کۆده گشتیه کانی خویندکاران پر دهکهن و فرههنگی وشه کانیان دهوله مند دهیته، له گه ل ئەوه شدا مامۆستایان و خویندکاران له پووی زمانیه وه کارلیک دهکهن. (ئاقیستا که مال مەحمود، ۲۰۱۳، ۳۵) که واته قوتابیان و خویندکاران و مامۆستایان پۆل له دواي پۆل له کاتی وتنهوه و خویندنی پێزمانی کوردی، هه گبهی میشکیان له پووی فیڕبوونی وشه ی نویدا فرهوان دهیته، له هه مان کاتیشدا له کاتی گفتوگو کردندا گوتن و ده برینه کانیان پاست و پهوان دهیته.

### ۱ - ۳ - ۳: وانهی زمانی کوردی Kurdish Language Inductive:

وانه ی زمانی کوردی وهکو ماده دهیهکی سهرهکی له قۆناغی ئامادهی له ههریمی کوردستان ده خویندریت، چونکه زۆریه خه لکه که ی زمانی کوردی، زمانی یه که میانه، ههر بۆیه شاره زابوون و خویندن به م زمانه بۆته پێوستیهکی گرنگ، ههر له بهر ئەمەشه وانه ی زمانی کوردی شان به شانی ماده کانی عهره بی و ئینگلیزی و میژووه. هتد. له قۆناغی ئامادهییدا ده خویندریت و گرنگی پیده دریت، جا مامۆستای ماده ی زمانی کوردی له کاتی وانه گوتنهوهی دا



ده بیټ گرنګی به ریځاګانی وانه وتنه وهی<sup>(۱)</sup> ریژمانی کوردی بدات و به پیی پلانیک کی ټوکه وانه که بلنیته وه، هر بویه له کاتی وانه وتنه وه دا هندیک لایه ن هیه که ده بیټ به شیوه یه کی گشتی گرنګی پیبدریټ، له وانه ش:

**۳-۱-۲: کاتی وانه وتنه وه:**

دابه شکردنی کاتی وانه وتنه وه زور گرنګه، چونکه ماموستا کاتیکی دیاریکراوی له بهر دست دایه، تاکو وانه که ی بؤ خویندکار و قوتابیان باس بکات، هه روه کو ده زانین کاتی وانه بؤ هه ر وانه یه که له قونای ناماده یی (۴۰) خوله که، هه ر بویه له سه ر ماموستا پیویسته به پیی پلانیک کی دیاریکراو، ئه م کاته دابه ش بکاته سه ر برګه کانی بابه ته که، تاکو بتوانیت هه موو برګه کانی بابه ته که هه قی خوئی بداتی، له کاتی دیاریکراوی خویدا وانه که ته واو بکات، ئه مه ش ده بیټه خالیکی گرنګ له سه ر که وتنی وانه که یدا.

**۳-۱-۳: شوینی وانه وتنه وه:**

دیاره له پرؤسه ی فیړکردندا شوینیکی هیه یاخود بینایه که هیه پییده گوتریټ قوتابخانه یان خویندنگه، که ته رخانکراوه بؤ خویندن، که ماموستایان و قوتابیان تییدا کۆده کاته وه، به مه به سستی خویندن وانه کان، هه ر بویه شوین له پرووی خویندندا زور گرنګه که ده بیټ ئه م شوینه ناماده کراو بیټ بؤ خویندن واته له م ژووره دا ده بیټ میز و کورسی و ته خته سپی به لایه نی که مه وه هه بیټ بؤ ئه وه ی ماموستایان و قوتابیان له کاتی وانه وتنه وه و خویندندا به کاری بهینن و سوودی لی وهرگرن جا له م ژوره ناماده کراوه ی خویندن ده گوتریټ (پول) Class. بؤ نمونه ده بیټ ژوره که پاک و خاوین و پووناک بیټ و ئامیره کانی گهرمی و ساردی تییدا بیټ و هوکاره کانی فیربوون و ته کنه لوچیاش بوونیان هه بیټ.

**۳-۱-۳: هوپه کانی وانه وتنه وه:**

هوپه کانی وانه وتنه وه خالیکی ترن، که له پرؤسه ی فیربوون و خویندندا، سه ره پای هه بوونی پول له کاتی وانه وتنه وه دا به کارده هیترین چونکه پوژ به پوژ ته کنه لوژیا به ره وپیش ده چیت و داهینانی نوئی داده هیتریت بؤ ژیان، پرؤسه ی خویندنیش، که به ژیانی مروّف به ستراره ته وه له م داهینانه دا بی بهش نابیت و پیویستی پی ده بیټ، هه ر بویه ده بیټ ماموستای وانه له کاتی وانه وتنه وه یدا هوپه کانی فیربوون به کاربهینیت، تاکو خویندکاران بتوانن به شیوه یه کی راست و دروست و ئاسان له وانه که بگن و پرؤسه ی خویندنیش شان به شانی ته کنه لوژیا به ره و پیش بچیت.

**۳-۳: ریژمان Grammar:**

ریژمان به به شیک کی گرنګی زمان داده نریټ، به لام له گه ل ئه وه شدا زمان ته نها له ریژمان پیک نه هاتوو، به لکو ریژمان وانه یه کی زمانه. دارپشتن، خویندنه وه، ریئوس، به هه موویان وانه یه کی زمان پیک ده هیتن، هه ر بویه له وانه ی زمانی کوردیشدا ریژمان یه کی که له لقه گرنګه کانی زمانی کوردی هوپیکه بؤ فیړکردنی ده ربړین و نووسینی ئه و زمانه.

---

۱- له بهر ئه وه ی ریځاګان له زور سه رچاوه باسکراوه و شتیکی نوئی نیبه، بویه ته نیا ئامازه به ناوی ریځاګان ده کهین و باسیان ناکهین، ریځاګانیش بریتین له: ۱. ریځای وانه بیژی (طریقه المحاضرة) ۲. ریځای خستن پروو (طریقه العرض) ۳. ریځای دیا لوگ (پرسینه وه) (طریقه الحوار) ۴. ریځای گفټوگو (طریقه المناقشة) ۵. ریځای چاره سه رکردنی کی شه کان (طریقه حل المشكلات) ۶. ریځای فیړکاری به کۆمه ل (طریقه التعليم الفرقي) ۷. ریځای فیړکاری بچوکر او (طریقه التعليم المصفر) ۸. شیوازی ئیستقرائی (به ره نه نجامی) ۹. شیوازی هه له یجان (طریقه الاستنتاجی) ۱۰. ریځای فیربوونی پروگرام کراو (Programmed Learning) ۱۱. ریځای گرووپه کان. (بؤ زانیاری زیاتر بروانه: ۱. که ریم ئه حمده عه زیز: ۲۰۱۴، ۲۱ - ۵۶. ۲. عبدالرحمن عبدالسلام جامل: ۲۰۰۱).

(حه‌مه‌ که‌ریم هه‌ورامی و ئه‌وانی تر: ۲۰۰۵، ۷) پێژمان زانستیکی سه‌ربه‌خۆی ئالۆزه، پرۆگرامیکی تاییه‌تی و بابته‌تیکی ئاشکراو دیاره و هه‌موو بابته‌کانی له‌سه‌ر یاسا دامه‌زاون، پێژمان بریتییه‌ له‌ ده‌ستور و سیسته‌م و یاسا‌کانی زمان، زانا‌کانی زمان ده‌یان‌دۆژنه‌وه و پو‌ژانه‌ به‌ کاریان ده‌هێنن. (سادق ئه‌حمه‌د عوسمان: ۲۰۱۴: ۹۴).

پێژمان له‌ کۆندا، ته‌نیا ئاستی وشه‌سازی و پسته‌سازی ده‌گرته‌وه، به‌لام له‌ زمانه‌وانی نویدا، به‌تاییه‌تی لای چۆم‌سکی پێژمان (ده‌نگ‌سازی و وشه‌سازی و پسته‌سازی و واتاسازی) ده‌گریته‌وه، چونکه‌ زمان خۆی له‌ خۆیدا سیسته‌مه‌. پێژمان بناغه و پیکه‌ینه‌ری زمانه، هه‌ر بۆیه‌ که‌س ناتوانی فی‌ری زمانیک بی‌ت ئه‌گه‌ر فی‌ری پێژمانی ئه‌و زمانه‌ نه‌بی‌ت. (widows on: ۱۹۹۲: ۳۳۴)

پێژمان کاریگه‌ری له‌سه‌ر پرۆسه‌ی (بیستن و ئاخاوتن و خۆیندنه‌وه و نووسین) هه‌یه. چونکه‌ ئه‌گه‌ر له‌ پێژمان هه‌له‌ هه‌بوو، یان تی‌نه‌گه‌یشتن روویدا، ئه‌وا پرۆسه‌ی په‌یوه‌ندی کردن (communication) ده‌شپۆی و پارچه‌ پارچه‌ ده‌بی‌ت. (savage: ۲۰۱۰: ۲)

ئامانج له‌ خۆیندنی بابته‌تی پێژمان له‌ چه‌ند لایه‌نیکه‌وه‌یه، له‌وانه‌:

۱. ئامانج له‌ خۆیندنی بابته‌کانی پێژمان، له‌پووی په‌روه‌رده‌یی و په‌وشکارییه‌وه‌ فی‌ربوونی زمان و ناسینی پو‌اله‌تی وشه و پسته‌سازییه‌.

۲. خۆیندنی پێژمانی کوردی له‌ قوناغی ئاماده‌بییدا، ده‌بی‌ته‌ هۆی ئه‌وه‌ی خۆیندکار له‌ کاتی نووسین و گفتوگۆدا به‌هێز بی‌ت و شاره‌زایی ته‌واوی له‌ زمانه‌که‌ هه‌بی‌ت.

۳. پێژمان هۆیه‌که‌ بۆ پاراوی زمانی قسه‌کردن و نووسینه‌وه، وا ده‌کات مرۆڤ له‌ هه‌له‌ی زمانی دوور بکه‌وێته‌وه.

۴. پێژمان ده‌بی‌ته‌ هۆی درووست بوونی په‌وشیکی زمانی راست و په‌وان، که‌ به‌هۆیه‌وه‌ ده‌توانین پسته‌ی ته‌واو درووست بکه‌ین، ئه‌مه‌ش وا له‌ قوتابی ده‌کات له‌ کاتی قسه‌کردندا پابی‌ت له‌سه‌ر ده‌رب‌پینی راست و درووستی پسته‌کان، به‌مه‌ش قوتابی پادی‌ت له‌سه‌ر به‌کاره‌ینانی شێوازیکی ئه‌ده‌بی جوان.

۵. وردبوونه‌وه‌ له‌ بابته‌کانی پێژمان ده‌بی‌ته‌ هۆی پاره‌ینان و په‌روه‌رده‌کردنی بیر و هۆشی قوتابی. دیسانه‌وه‌ پێژمان گه‌شه‌ به‌ توانانی قوتابی ده‌دات له‌ شیکردنه‌وه‌ و وردبینیدا.

۶. تی‌گه‌یشتنی بنه‌ماکانی زمان و چۆنیه‌تی دارپشتن و پیکه‌ستنی یاسانی پێژمانی زمانه‌که‌ ده‌بی‌ته‌ بنه‌مایه‌ک بۆ تی‌گه‌یشتن له‌ زمانه‌کانی تر. (تالیب حوسین عه‌لی: ۲۰۱۴: ۲۷۴-۲۷۵)

له‌سه‌ریکی تره‌وه، پێژمان زمان لای قوتابیان ده‌وله‌مه‌ند ده‌کات و واده‌کات بابته‌تی ئه‌ده‌بی و هونه‌ری لای خۆیندکاران گه‌شه‌ بکات. واته‌ گه‌شه‌ به‌ چێژی ئه‌ده‌بی و هونه‌ری قوتابیان ده‌دات.

هه‌رچه‌نده‌ گه‌لێ پێگه‌ هه‌ن بۆ وتنه‌وه‌ی وانه‌ی پێژمان، که‌ ده‌بی‌ت مامۆستا شاره‌زایی له‌م پێگه‌یانه‌ هه‌بی‌ت بۆ ئه‌وه‌ی بتوانی‌ت خۆیندکاران به‌ ئاسانی به‌ بابته‌تی پێژمانه‌که‌ ئاشنا بکات، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ((پاستیه‌که‌ هه‌یه‌ و ده‌بی‌ت هه‌موو باش بیزانین، ئه‌ویش ئه‌وه‌یه‌ که‌ هه‌چ پێگا‌و شێوازیکی وانه‌ گوتنه‌وه‌ به‌ ته‌واوی باش یان خراپ نیه‌ به‌لکو هه‌ریه‌که‌یان باش و خراپی خۆی هه‌یه‌)). (که‌ریم شه‌ریف قه‌ره‌چه‌تانی: ۲۰۰۸، ۳۰) واته‌ ده‌بی‌ت مامۆستا ئاگاداری بابته‌ت و قوناغ و کاتی وانه‌ گوتنه‌وه‌که‌ بی‌ت و ئاستی قوتابیان بزانی‌ت تا‌کو بتوانی‌ت به‌ پێگه‌یه‌که‌ وانه‌که‌ بلێیته‌وه، که‌ قوتابیان له‌ کاتی باسکردنی بابته‌ته‌که‌ به‌ ئاسانی له‌ مامۆستا‌که‌یان بگه‌ن، په‌نگه‌ مامۆستا پێگه‌یه‌کی پێ باش بی‌ت به‌لام بۆ خۆیندکاره‌کانی قورس و گران بی‌ت، جا له‌به‌ر ئه‌وه‌ مامۆستا ده‌بی‌ت به‌ وریاییه‌وه‌ کار له‌سه‌ر پلانی وانه‌ گوتنه‌وه‌که‌یدا بکات، گه‌رنا تووشی کێشه‌ و گرفت ده‌بی‌ت، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌ر پێگه‌یه‌که‌ له‌ پێگه‌کانی وانه‌ گوتنه‌وه‌ باش و خراپی خۆی هه‌یه‌ واته‌ هه‌چ پێگه‌یه‌که‌ نییه‌ بێ که‌موکوری بی‌ت و ته‌واوبی‌ت، چونکه‌ زمان که‌ره‌سه‌یه‌کی زیندووه

پۆژ بەدوای پۆژ لە گەشە و گۆرپان دایە، پەنگە هەندێ وشە لە م پۆژگارەدا پەیدا بووین و لەناو زمان گەشەیان کردبێت لە هەمان کاتدا پەنگە هەندێ وشە تر هەبێن لە سەردەمی ئەم پۆژ بەکارنەیان و مردبێن، جا پەنگە بۆ خوێندکاران ئەم وشانە ی ئەم پۆژ بەکارنایەن تیگەیشتیان قورس بێت، هەر بۆیە مامۆستای وانە پێویستە سوود لە سەرچەم پێگەکانی وانە و تەنە وەربگرێت و بەکاریان بەهێنێت لە کات و ساتی خۆیدا.

ئەو پێگایانە، کە ئێستا لە قۆناغەکانی خوێندن بۆ و تەنە وە ی پێژمان بە کار دێن، بریتیین لە: یەکەم: پێگە بەر ئەنجامی: کتێبەکانی پێژمان لە کۆی قۆناغەکانی خوێندندا لە سەر ئەم پێگە یە دانراون، بە پێی ئەو پێگە یە، فێرخوازان لە شتی زانیار و دیار و سادەو، دەچن بۆ شتی نەزانراو و نادیار و ئاوێتەو، لە وشە و پستەو، بۆ یاسا و دەستور دەپۆن، ئەم پێگە ش لە چەند هەنگاوێک خۆی دەبینێتەو، لەوانە:

- ۱- خستنه پڕوی سەر ئەنجام: مامۆستا چەند پستە یە لە سەر بۆرد دەنوسیتەو و باسیان لێو دەکات.
- ۲- بەراوردکردن: مامۆستا داوا لە خوێندکاران دەکات نمونەکان بەراوردبکەن و لایەنە هاوبەشەکانیان دەست نیشان بکەن. و اباشترە مامۆستا ماجیکی پەنگاوپەنگ بەکاربھێنێت.
- ۳- دەرھێنانی دەستور: بە مامۆستا و خوێندکاران دەستورەکان دیاری دەکەن، بەلام و اباشترە زیاتر خوێندکارەکان پۆل ببینن، دەبێت هەمووان بەژداری پێ بکری، نەک هەر تەنیا زیرەکەکان.
- ۴- تاقیکردنەو و پراھینان: نمونە ی تر دەھینرێتەو و بە هاوبەشی لەگەڵ مامۆستا دەستورەکان لە سەر جێبەجێ دەکرێت.

دووھم: پێگە ی ھربیریت (ئێستقرا ئی): ئەم پێگە یە دەچیتەو سەر پێگە ی بەر ئەنجامی، بەلام (ھربیریت) هەنگاویکی بۆ زیاد کردو، کە هەنگاوی پێشەکی و پە یوہندییە، لەم پێگە یەدا سوود لە زانیارییە کۆنەکانی خوێندکار وەردەگیرێت و لەگەڵ زانیارییە نوێیەکان یە کدەخرین.

سێھم: پێگە ی پێوہری: ئەم پێگە یە پێچەوانە ی ھەردوو پێگە ی پێشوو، چونکە سەرھتا دەستور و یاساکان دەخرینە پوو، دواتر پستە و نمونەکان دەھینرێتەو و لە شتە نەزانراو نادیارەکانەو دەچن بۆ شتی زانراو و دیار کە پستە و دەستەواژەکان، ئەم پێگە وەک پێگە یەکی نەرینی سەیر دەکرێت، چونکە پەروەدەییەکان دەلێن ھۆشی فێرخواز لە شتی ئاشکراو سادەو بۆ پەنھان و ئاوێتە دەپروات (بروانە: محمد محمود الحیلە: ۲۰۰۱).

## ۲ - ۳: گفتوگۆ Conversation:

گفتوگۆ ھۆیە کە بۆ فێربوون و لە پێگە ی گفتوگۆو توانای زمانی بەھیز دەبێت، مرۆف دەتوانیت بە شیوہیەکی راست و پەوان زمان بەکاربھێنیت و گفتوگۆ ی پێ بکات، هەر بۆیە بە شیوہیەکی گشتی گفتوگۆ دابەش دەبێت بۆ دوو بەش:

۱ - ۳ - ۲: گفتوگۆ ی گشتی.

۲ - ۳ - ۲: گفتوگۆ ی تایبەتی.

۱ - ۳ - ۲: گفتوگۆ ی گشتی:

ئەم گفتوگۆیە شیوہ گشتییە کە لە خۆ دەگریت کە هەموو مرۆف لە ژبانی پۆژانەدا بەکاری دەھینیت، هەر بۆیە گفتوگۆ ی گشتی ((بریتییە لە ووتەکردن لە شوێنەواری گشتی و خستنه کاری توانی زمان بۆ جێبەجێ کردن و پابینی پێویستیەکانی ژبان)). (حەمە کەریم ھەورامی: ۲۰۱۱، ۱۵۹) واتە مرۆف ھەر کە لە دایک دەبێت، دوای فێربوونی زمان دەکەوێتە ئەم دۆخەو، ئەویش لە پێناو ژبانی پۆژانە و ئالوگۆرکردنی بیروپاوا ناسینی خەلکانی تر، بەم شیوہیە مرۆف گفتوگۆ ی گشتی لە کایەکانی ژبانیدا ئەنجام دەدات، بەبێ ئەوہی ھەست بەو بکات کە ئەو لە دۆخی گفتوگۆ ی گشتی دایە.

۲- ۳- ۲: گفتوگۆی تاییهتی:

دیاره ئەم گفتوگۆیه، هەر بە ناوهکهی خۆیهوه تاییهتمەندی و شیوازی خۆی ههیه، هەر بۆیه گفتوگۆی تاییهتی ((بریتییە لەو دەربرینه زاریه‌ی که راسته‌وخۆ ئەبێته هۆی پەرورده‌کردنی قوتابی و پاهینانی له‌سەر دەربرین)). (سه‌رچاوه‌ی پێشوو: ۲۰۱۱، ۱۵۹) واته ئەم گفتوگۆیه تاییه‌ته به‌ خۆیندکار، که به‌ شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ پۆژانه گفتوگۆ له‌گه‌ڵ هاو‌پۆله‌کانی و مامۆستا که‌یدا ده‌کات، به‌م هۆیه‌شه‌وه پۆژانه وشه‌ی نوێ و دهرینی زیاتر فی‌ر ده‌بیت، ئاسۆی مێشکی فره‌وان ده‌بیت، واته ئەو بیره‌ی که له‌لای گه‌لاله‌ ده‌بیت، ده‌توانیت دهری بپریت و به‌ شیوه‌یه‌کی پاست و په‌وان گۆی بکات.

ده‌توانین گفتوگۆی تاییه‌تی به‌م شیوه‌یه له‌ گفتوگۆی گشتی جیا بکه‌ینه‌وه، به‌وه‌ی که به‌ گفتوگۆی تاییه‌تی په‌روه‌رده‌یه‌کی دروست، زانستیکی نوێ و ئاخفتنیکی په‌وان فی‌ر قوتابی ده‌کریت، که‌چی گفتوگۆی گشتی، شتی نا په‌روه‌رده‌یی زۆر له‌خۆ ده‌گریت و پاست و دروسته‌کان تی‌که‌لاوی به‌کتر ده‌بن و شتیکی گشتی له‌خۆ ده‌گریت.

۳- ۴: تی‌گه‌یشتن Comprehension:

تی‌گه‌یشتن بریتییە لەو چه‌مکه‌ی که مامۆستا له‌ کاتی وتنه‌وه‌ی وانه‌دا بابه‌ته‌که‌ی بگه‌یه‌نیته‌ مێشکی خۆیندکار، ئەمه به‌ به‌ره‌می وانه‌که داده‌نریت، هەر بۆیه گرن‌گترین خاڵ که مامۆستا پێویسته بی‌گه‌یه‌نیت تی‌گه‌یشتنه، چونکه گه‌ر تی‌گه‌یشتن پوونه‌دات ئەوا ئامانجه‌که ناپیک‌یت، که‌واته ((ئهم ئاست و ئامانجه تاییه‌ته به‌ وه‌رگرتن و تی‌گه‌یشتنی بابه‌ت و پرۆگرامه‌کانی خۆیندن)). (که‌ریم شه‌ریف قه‌ره‌چه‌تانی: ۲۰۰۸، ۴۱) هەر بۆیه تی‌گه‌یشتنی بابه‌تی وانه‌که بۆ قوتابیان لای مامۆستا زۆر گرن‌گه، له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا په‌نگه ئاستی تی‌گه‌یشتن له‌ خۆیندکارێکه‌وه بۆ خۆیندکارێکی تر جیاواز بیت، خۆیندکارێک به‌ ئاسانی له‌ بابه‌تی‌ک بگات و خۆیندکارێکی تر پێویستی به‌ چه‌ندین جار دووباره‌کردنه‌وه‌ی وانه‌که بیت تا‌کو تێ بگات، هەر بۆیه ((له‌ناو سه‌دان ملیۆن که‌س دا مه‌حاله‌ دوو که‌س به‌ ته‌واوی وه‌کو یه‌ک بدۆزینه‌وه، هه‌رهنده هه‌ندی جار دوو برا یان دوو مندالی ج‌م‌ک له‌زۆر پوه‌وه له‌یه‌ک ده‌چن، به‌لام له‌یه‌ک چوونه‌که سه‌دا سه‌د نییه و زۆر شت له‌ یه‌کیان جیا ده‌کاته‌وه، له‌وانه‌ پاده‌ی بیرو بۆچوون و زیره‌کی و پله‌ی تی‌گه‌یشتن ده‌گریته‌وه)). (حه‌مه‌ سال‌ح فه‌ره‌ادی: ۲۰۰۶، ۱۰۶) که‌واته لی‌رده‌دا ئەوه‌ی دوو که‌سی له‌یه‌کچوو له‌ یه‌کتر جیا‌ده‌کاته‌وه پاده‌ی تی‌گه‌یشتنه، که هه‌رگیز دوو که‌س به‌ در‌ژایی می‌ژوو وه‌کو یه‌ک بی‌رناکه‌نه‌وه و وه‌کو یه‌کیش تی‌گه‌یشتینان له‌ بابه‌تی‌ک نابیت.

هەر بۆیه په‌روه‌رده‌کاران هه‌ستیان به‌م جیا‌وازییه‌ی تی‌گه‌یشتن کردوو و هۆکاره‌که‌شیان بۆ سی‌ خاڵ گه‌راندۆته‌وه:

یه‌که‌م: بۆ ماوه‌یی (الوراپه):

بۆ ماوه‌یی زیاتر په‌یوه‌ندی به‌لایه‌نی جه‌سته‌یی مرۆڤ و لایه‌نی زیره‌کی مرۆڤه‌وه هه‌یه، که ئەم دوو لایه‌نه له‌ پێگه‌ی بۆ ماوه‌یییه‌وه ده‌سته‌به‌ر ده‌بن، په‌یوه‌ندی به‌ باب و با‌پیرانییه‌وه هه‌یه.

دووه‌م: ژینگه (البیئه):

ژینگه‌ش له‌په‌وه‌ی تی‌گه‌یشتنه‌وه کاریگه‌ری خۆی هه‌یه، بۆ نموونه گه‌ر دوو مندالی ج‌م‌ک، یه‌کیان بنی‌رینه فه‌ره‌نسا ئەویت‌ریشیان له‌ عیراق بیت، به‌هۆی جیا‌وازی که‌ش و هه‌وای ئەم دوو وڵاته و جیا‌وازی ئابووری و که‌لتوو‌ر و جیا‌وازی هه‌لسوکه‌وت و په‌روه‌رده و فی‌ربوونیان، ده‌بینین ئەم دوو منداله له‌ زۆر پوه‌وه له‌ یه‌کترییه‌وه جیا‌وازن.

### سییه م: رهگه ز (الجنس):

بهه مان شیوهی دوو خاله که ی تر، رهگه زیش کاریگه ری هه یه له سه ر ئاستی تیگه یشتن، واته ((جیاوازییه کی زور له نیوان کوپ و کچدا هه یه، هه رچه نده به ره و گوره بوونیش بچن جیاوازییه که زیاتر به دیار ده که وی)) (حه مه سالج فرهادی: ۲۰۰۶، ۱۰۷) واته دهگه یه نه و راستییه ی که سه ره رای هه بوونی جیاوازی تیگه یشتن له نیوان نیر و میدا، جیاوازی تاکیش له تیگه یشتندا هه یه، واته کاتیگ ماموستا وانه ده لیته وه ئاستی تیگه یشتن له قوتابییه که وه بو قوتابییه کی تر جیاوازه.

### ۳- ۵: فیدبک Feedback:

فیدبک ریگه یه که، له ریگه کانی فیروون و خویندن و په روه رده دا، که ماموستا ده توانیت به م ریگه یه قوتابیان تاقیبکاته وه و ئاستی زیره کی و ته مبه لیان بزانیته، هه ر بویه زانایانی بواری په روه رده، گه لی پیناسه ی جوراوجوریان بو فیدبک کردوه، که هه ندیکیان له و بروایه دان فیدبک بریتییه له و زانیاری و وه لامانه ی که به فیروخواز ده دریت ده رباره ی ده رته نجامی کار و چالاکیه کانی. (که ریم شه ریف قه ره چه تانی: ۲۰۰۸، ۱۹۹) ماموستا ده توانیت له ریگه ی وه لام و کارو چالاکیه کانی خویندکار ده رته نجامی نه و بابه ته بزانیته، که له کاتی وانه وتنه وه دا پی داون.

به م شیوه یه ماموستا ده توانیت له ریگه ی فیدبک وه نه نجامی ماندوو بوونه که ی بزانیته و ناشنابیت به راده و نه اندازه ی تیگه یشتنی قوتابیان له وانه که، به هوییه ده زانیته تا چه ند ئامانجه که ی پیکاره و قوتابیان سویدیان لی بیویه. هه ر بویه فیدبک هوییه کی فیروکنه. له سه ریکی تره وه فیدبک هانده ریگه یه بو کوکردنه وه ی ماموستا و قوتابیان بو گفتوگو کردن له سه ر نه و بابه تانه ی خوینراون، به مه ش هه ردوو لا به ئامانج و ده رته نجامه کان ناشنا ده بن. به پیچه وانه شه وه، ده گونج قوتابیان فیدبک بو ماموستا که یان بکن و که موکوری و خالی لاوازی ماموستا دیار بیکه ن و ماموستای لی ناگادار بکه نه وه.

### ۳- ۶: نه رکی ماله وه:

نه رکی ماله وه یه کیکه له نه رکه په روه رده یه کان که تیایدا خویندکار له ده ره وه ی خویندنگا که یدا نه رکه که جبه جی ده کات، نه مه ش و ده کات که خویندکار زیاتر له ماله وه خه ریکی جبه جی کردنی نه و نه رکانه ی خویندن بیت، که ماموستا له کاتی وانه وتنه وه دا پی ده سپریت، هه ر بویه به م شیوه یه پیناسه ی نه رکی ماله وه کراه، که ((یه کیکه له چالاکیه کانی فیروکنی ئاراسته کراه که تیایدا پیویسته قوتابی به چیروو حه ز و ئاره زوه وه کاربکات و جبه جیان بکات و ریتماییه کانی ماموستا نه نجام بدات)). (زنون یونس شمس الدین و نه وانی تر: ؟، ۱۵) هه ر له به ر نه وه شه نه رکی ماله وه گرنگی خوی هه یه، به وه ی وانه کان به یه کترییه وه ده به ستیته وه، واته وانه ی پیشوو له گه ل وانه ی داهاتوو تیگ هه لکیش ده کات و خویندکار له ماله وه خه ریکی وانه کانی خوی ده بیت و زیاتر تییان ده گات، ئاماده باشی له لای دروست ده بیت، که هه ر کاتیگ ماموستا پرسیاریکی لی کرد ده توانیت یه کسه ر وه لامی بداته وه، یاخود له کاتی تاقیکردنه وه دا کاتیکی زوری بو بگه ریته وه به وه ی، که پوزانه وانه کانی خوی خویندوو و به باشی لیان تی گه یشتوو، یاخود له به ری کردوو، نه مه ش واده کات له کاتی تاقیکردنه وه دا تووشی ده لپراوکی نه بیت و به ئاسانی وه لامی پرسیاره کانی بداته وه نه مه ش واده کات، که له ده ره وه ی خویندنگاش هه ست به نه رکی خویندنی خوی بکات و به رنامه سازیه ک بو خویندنه که ی له ماله وه بکات، هه ر بویه نه م جو ره نه رکه په روه رده بیانه، که بو مه به ستی فیروکن به کاردیت وه نه بیت تاییه ت بیت به قوناغیک له قوناغه کانی خویندن به لکو سه رجه م قوناغه کانی خویندن ده گریته وه، هه ر له باخچه ی ساواپانه وه تاکو زانکو بگره خویندنی بالاش. (حه مه سالج فرهادی: ۲۰۰۶، ۴۸) واته قوناغی ئاماده یه کیکه له م قوناغانه ی خویندن، که تیایدا خویندکار پی

تێدادهپەپێت، بەجێ گەیانندی ئەرکەکانی مالهۆه بەشیکیە لە ئەرکەکانی خوێندکار، کە بەو هۆیەوه توانای زالبوونی بەسەر بابەتەکانی خوێندن زیاتر دەبێت، واش لە خوێندکار دەکات، کە کاتەکانی خۆی چۆن لە دەرەوهی خوێندنگا و قوتابخانە دابەش بکات و کات بەفیرو ئەدات و هەست بەئێ پرسینهوه بکات.

### ۳ - ۷: وانهیهکی پێژمان له قۆناغی ئامادهییدا:

ههروهک له پيشووتر ئاماژهمان پيکرد، گه ئێرێگه هه ن بۆ گوتنهوهی پێژمان، له گه ئێه وه شدا ههچ له م پێگه یانه بێ کهم و کورپی نییه، هه ر بۆیه مامۆستا له کاتی وانه وتنهوهدا ده بێت ره چاوی بارودۆخ و کات و سات و شوینی وانه وتنهوه که و ئاست و قۆناغی قوتابیان بکات، هه ر له بهر ئه وه شه ئیمه له و بر وایه داین، کە پێویسته مامۆستا بۆ فێر بوونی خوێندکاران له کاتی وانه وتنهوه که یه دا سوود له سه رجهم پێگاکانی وانه وتنهوه وه رگریت، بۆ ئه وه یه بتوانیت له وانه وتنهوه که یه دا سه رکه وتوو بیت و ئامانج به ده ست به یینیت، به لام ده بێت ئه وه ش له یه دا نه که یه مامۆستا ده بێت ئاگای له دانانی پرۆگرامی خوێندنه که بیت، کە به چ شیوه یه ک و له سه ر چ جوره پلانیک دانراوه، هه ر بۆیه وانهی پێژمانی ئاماده یی به پێی ئه و پلانه یی که هه یه بۆ خوێندن تا کو ئیستا ((باشترین پێگا له گوتنهوه یی پێژماندا پێگای به رته نجامی یه (الگریقه الاستقرا ئیه)<sup>(۱)</sup>، ئه م پێگایه به هه نگاو یێک جێ به جێ ده کرایت، کە له گه ئێرێگای (ه برت)<sup>(۲)</sup> یه ک ده گر نه وه)). (حه مه که ریم هه ورامی و ئه وانی تر: ۲۰۰۵، ۷۳) ئیمه ش له گوتنهوه یی وانه یه کی پێژمانی کوردی بۆ پۆلی دوا زده هه می ئاماده یی په یه ره وی پێگه ی ه برت ده که یه له بهر ئه وه ی به پێی ئه و پلانه یی که پێژمانی کوردی پۆلی دوا زده هه می ئاماده یی پێی دانراوه، ئه م پێگه یه به باشترین و سه رکه وتوو ترین پێگه ده زانین، کە ئه لبه ته ئه م پێگه یه ش له کهم و کورپی به ده ر نییه. پێگه ی ه برت له سه ر ئه م پێنج په یه دامه زاوه: پێشه کی، خسته نه وو، به اور دکردن یان په یه ون دی کردن، هه له ئینجان و ده ره ئینانی ده ستور، راهی تان. (حه مه که ریم هه ورامی: ۲۰۱۱، ۲۳۸) بۆ نموونه:

پۆل: دوا زده هه می ئاماده یی مادده: پێژمانی کوردی

وانه ی سییه م بابته: کار به پێی ناوه پۆک

پۆژی: ۲۰ / / ۳- شیوازی پێژه ی دانان

۳ - ۷ - ۱: پێشه کی:

مامۆستا پێویسته بابته ی پێشووی ئه و وانه یه به بیری خوێندکار به یینیته وه، ئینجا ئه م به بیره یانه وه یه به خۆی بۆ یان باس بکات یان له پێگه ی پر سیاره وه بیری خوێندکاران بو رو ژینیت تا کو بتوانیت باس له وانه ی نوێ بکات یا خود خوێندکاره کان ئاماده بکات بۆ وه رگر تینی وانه ی نوێ، بۆ نموونه مامۆستا ده توانیت پر سیار له خوێندکاران بکات و بلیت: شیوازی پێژه ی را گه یاندن چییه و چۆن دروست ده بێت ئینجا له پێگه ی وه رگر تینی چه ند وه لامیک له خوێندکاران ده توانیت جموجولیک له نیو خوێندکاران دروست بکات و شتیکیان له وانی پێشوو به بیره یینیته وه. یان ده گونجی مامۆستا پوو ی خۆی به رامبه ر خوێندکاران بکات و بلیت وانه ی پێشوو، کە تیا یه دا راهی تانیشمان شیکار کرد شیوازی پێژه ی را گه یاندن ئه وه یه، کە (هه ندی پێژه ی کار بۆ خه به ردان راسته وخۆ له کاو حا لی که سیێک یان شتیێک

<sup>۱</sup> - پێگه ی به دوا گه ران یان هه له ئینجان) یه ی پێ ده گوترایت.

<sup>۲</sup> - ه برت لایوهان فر دیک له سا لی (۱۷۷۹ - ۱۸۴۱) له شاری ئولونیرگ له ئه لمانیا له دا یک بووه.

به کارده هیئت و گومان له وهدا نییه، که کاره که گه یشتووه ته نه انجام یان نه گه یشتووه، به م ریژانه ی کار ده گوتیئت (شیوازی راگه یاندن)<sup>(۱)</sup>.

ده کریئت جوړه کانی ریژه ی کاری راگه یاندن له گه ل هندیك نمونه ش بخریته پروو بؤ نمونه له چاوگی (کردن) نه م ریژانه دروست ده بن:

- ریژه ی را بردووی نزدیکی راگه یاندن: (کرد) به لبردنی نونی چاووگ.

- ریژه ی را بردووی ته و اووی راگه یاندن: (کردووه) به زیادکردنی نیشانه ی (وه، وه) دروست ده کریئت.

- ریژه ی را بردووی دووری راگه یاندن: (کردبوو) به زیادکردنی نیشانه ی دوور (بوو) دروست ده کریئت.

- ریژه ی را بردووی به رده و امی راگه یاندن: (ده کرد) نیشانه ی (ده) له به رده می داده نریئت.

- ریژه ی پانه بردووی راگه یاندن: ده + په گی کار + جیناوی لکاو = ده که م

به م شیوه یه ماموستا له پیشه کی وانه که یدا، ده توانیت وانه ی پیشوو به بیر خویندکاره کانی بهینیته وه و له یادگایاندا بچه سپیئت.

۳ - ۷ - ۳: **خستنه پروو:**

دوای ته و او بوونی پیشه کی، ماموستا دیته سه رختنه پروو، مه به ستیش له خستنه پرووی بابه تی نوییه، جا ماموستا ناو و ناو نیشانی بابه ته نوییه که ی ریژمان له سهر ته خته که ده خاته پروو، بؤ نمونه ناو نیشانه که به توخ و دیار له سهر ناوه راستی وایت بؤ رده که دنووسیئت وه کو کار به پیی ناوه پوک (شیوازی ریژه ی دانانی) پاشان ماموستا داوا له خویندکاران ده کات یا خود پرسیاریان لی ده کات، مه به ستیمان چیه له شیوازی ریژه ی دانانی؟ کی ده توانیئت نمونه یه که یا خود رسته یه کمان بؤ بهینیته وه؟ ماموستاش له کاتی پرسیارکردن هاوکاری و یارمه تی دهری خویندکاران ده بیئت بؤ گه یشت به مه به ست و نه انجامی بابه ته که، پاش نه وه ی کومه لیک نمونه و رسته له باره ی (شیوازی ریژه ی دانانی) له سهر ته خته سپیه که نووسرا، هه لبه ته هندی له م نمونه و رستانه ته واون و هندیکیشیان ناته واون، جا بؤ گه یشتن به نه انجامیک، ماموستا له گه ل خویندکاره کاندا هه لده ستیئت به به راوردکردنی نمونه و رسته کان.

۳ - ۷ - ۳: **به راوردکردن یان په یوه ندی کردن:**

له قوناغی به راوردکردندا، ماموستا دوای نه وه ی نمونه و رسته کانی له باره ی (شیوازی ریژه ی دانانی) له سهر ته خته سپیه که نووسی، داوا له خویندکاران ده کات، نه و نمونانه به راوردبکه ن بزائن کامیان راستن و کامیان هه له یه، بؤ نمونه:

أ - بریا نانه که ت خوار دبا.

ب - په نگه له ژووره که خه وتبیئت.

ج - نه و ناخوینیئت.

مه به ست له دیار یکردنی نمونه راست و هه له کان بؤ نه وه یه، که ماموستا به ته و اووی بتوانیئت سه رنجی خویندکاران بؤ بابه ته که را بکیشیت، به مه به ستی گه یشتن و هه لینگانی ده ستووری بابه ته که، ده کریئت له م قوناغدا ماموستا هندی نمونه ی دروست بخاته به رده ستی خویندکاران بؤ نه وه ی خویندکارانیش بتوانن له سهر نه م رسته دروستانه ی ماموستا هندی رسته ی تر بهینه وه.

<sup>۱</sup> - نه م پیناسه یه له کتیبی (زمان و نه ده بی کوردی، دوازه می ناماده یی، چاپی پینجه م (۲۰۱۰) چاپخانه ی المستقبل - لوبنان، ل ۱۵) وهرگیراوه.

۳ - ۷ - ۴: هه‌لێنجان و دهرهینانی دهستور:

له‌م قوناغه‌دا، ماموستا ده‌بیته‌ بگاته ئەوهی، که سه‌رنجی خویندکاران به ته‌واوی بۆ لای بابته‌که رابکیشیت، واته له‌م قوناغه‌دا ماموستا له‌گه‌ڵ خویندکاره‌کانی ده‌بیته‌ چوارچێوه‌ی بابته‌که‌یان داریژتیبیت و تاکو به‌یه‌که‌وه بتوانن ده‌ستوری بابته‌که هه‌له‌هینج، به‌لام ده‌بیته‌ یاساکان پوون و سنوردارین، هه‌روه‌ها ده‌بیته‌ یاساکان به‌ ساده و ساکاری بخرینه‌پوو، لێره‌دا ده‌بیته‌ خویندکاران بزانی شیوازی پێژه‌ی دانانی چیه‌ و پیناسه‌ و یاساکانی چین، واته شیوازی پێژه‌ی دانانی (ئه‌و پێژه‌یه‌ی کاره‌که راسته‌وخۆ ئەنجامی ئەو هه‌واله‌ که ده‌یداته پال‌که‌سیک‌یان شتی‌ک نایدات به‌ده‌سته‌وه، به‌لکو له‌ شیوه‌ی گومان، ئاره‌زوو، ئاوات، یان مه‌به‌ستدا، واتا که‌ی ده‌رده‌که‌ویته‌)<sup>(۱)</sup>.

دواتر ده‌کریت ئەوه پوون بکریتته‌وه، که جۆره‌کانی شیوازی پێژه‌ی دانانی به‌م شیوه‌ی خواره‌وه دروست ده‌بیته‌، بۆ نموونه جۆره‌کان له‌ چاوگی (گرتن) دروست ده‌که‌ین.

۱- پێژه‌ی رابردووی نزیک‌ی دانانی:

پێژه‌ی رابردووی نزیک‌ی راگه‌یاندن + با = گرتبا

۲- پێژه‌ی رابردووی ته‌واوی دانانی:

پێژه‌ی رابردووی نزیک‌ی راگه‌یاندن + بیته‌ = گرتیبیت

۳- پێژه‌ی رابردووی دووری دانانی:

پێژه‌ی رابردووی راگه‌یاندن + با = گرتبووبا

۴- پێژه‌ی رانه‌بردووی دانانی:

ب + په‌گی کار + جیناوی لکو

ب + گر = م = بگرم

به‌م شیوه‌یه (شیوازی پێژه‌ی دانانی) له‌گه‌ڵ هه‌ندێ تیبینی و سه‌رنجی تری خویندکاران و ماموستا بابته‌که به‌ ته‌واوی پوون ده‌بیته‌وه و خویندکاران ده‌گه‌نه قوناغی تیگه‌یشتن، به‌لام بۆ چه‌سپاندن و سه‌لماندنی بابته‌که ماموستا پێویسته‌ راهینان به‌ هاوکاری خویندکاره‌کانی له‌سه‌ر ته‌خته‌ سپیه‌که شیکاریکات تاکو هیچ گومانیک لای خویندکاران یاخود پرسیاریک نه‌مێنیتته‌وه.

۳ - ۷ - ۵: راهینان:

راهینان دوا قوناغی بابته‌ نوێیه‌که‌یه، واته‌ ده‌توانیت به‌ راهینان بلێین ئەنجام، چونکه له‌م قوناغه‌ هه‌چ گومان و دل‌ه‌راوکی سه‌بارته‌ به‌ بابته‌که نامێنیتته‌وه، په‌نگه‌ ئاستی تیگه‌یشتن له‌خویندکاریک بۆ خویندکاریکی تر جیاوازیته‌، ئینجا ماموستا داوا له‌ خویندکاران ده‌کات، که په‌کیک هه‌لسیت، راهینانیک شیکاریکات، بۆ نموونه:

پ/ ئەم کارانه سه‌ر به‌ چ پێژه‌یه‌کن له‌ شیوازی دانانیدا: (پاراستبا، هاتبا، گه‌یاندبووبا، ئاگادارکردبیتته‌وه، بخوازیته‌).

و/

| ژ | شیوازی پێژه‌ی کاری دانانی | جۆره‌که‌ی (پێژه‌که‌ی)         |
|---|---------------------------|-------------------------------|
| ۱ | پاراستبا                  | پێژه‌ی رابردووی نزیک‌ی دانانی |
| ۲ | هاتبا                     | پێژه‌ی رابردووی نزیک‌ی دانانی |
| ۳ | گه‌یاندبووبا              | پێژه‌ی رابردووی دووری دانانی  |

<sup>۱</sup> - له‌ کتیی (زمان و ئەدهبی کوردی، دوانزه‌می ئاماده‌یی، چاپی پینجه‌م (۲۰۱۰) چاپخانه‌ی المستقبل - لوبنان، ل ۳۱) وەرگیراوه.



|   |                     |                               |
|---|---------------------|-------------------------------|
| ٤ | ئاگادار کړد بیته وه | رېژه ی پابردووی ته ووی دانانی |
| ٥ | بخوازیت             | رېژه ی پانه بردووی دانانی     |

جا له کۆتایی وانه که دا، مامۆستا ده توانیت راهینانه کانی وه کو ئه رکی ماله وه به خویندکاران بسپیریت یا خود گهر راهینانه کانیش ته و او بووه، ده توانیت بابه تی نوی واته ئه و بابه ته ی له دوا ی ئه م بابه ته تازه خویندراپه وه دیت وه کو ئه رکی ماله وه بدات به خویندکاره کانی تا کو له وانه ی داهاتوودا به هه مان شیوه بتوانن وانه ی نوی وه برگرن و بخوینن. وا با شتریشه مامۆستا به هاوکاری خویندکاران له کۆتایی هه ر بابه تیکدا، هه ندی پرسپاری وه زاری سالانی پابردووی شیکاریکات.

### ئه نجام و پیشیازه کان

- ١- پیزمان، زمان و پینوسی قوتابیان به ره و دروستی و راستی ده بات له هه له و چه وتی دوریان ده کاته وه، چونکه پیزمان هۆکاریکه بو فیکردنی ده برپین و نووسینی دروستی زمان.
- ٢- سه یرکردنی وانه ی زمانی کوردی وه کو وانه یه کی سه ره کی له قوناغی ئاماده ییدا، وا له خویندکار ده کات زمانی نه ته وه ی لا خوشه ویست بیته.
- ٣- وانه ی زمانی کوردی پیوستی به پلان هه یه، مامۆستا ده بیته پلانی هه بیته بو وانه گوته وه و ده بیته ئاگاشی له پروگرامی خویندن و ئه و قوناغی خویندکار تییدا یه، هه بیته.
- ٤- گفتوگو ته وه ریکی تری سه ره کی فیکردنه، که ده بیته له نیوان مامۆستا و خویندکار یا خود خویندکاران ئه نجام بدریته.
- ٥- تیگه یشتنی قوتابی له مامۆستا ئامانجی سه ره کی وانه که یه، ئه گه ر ئه م تیگه یشتنه روونه دا، ئه و به وانه یه کی سه ره که وتوو دانان ریته.
- ٦- ریگا کانی وانه وتنه وه له قوناغی که وه بو قوناغی کی تر، و له ژینگه یه که وه بو ژینگه یه کی تر ده گو ریته، بویه ده بیته مامۆستا قوناغ و ژینگه له به رچا و بگریته.
- ٧- له ناوه نده کانی خویندن پوژنامه ده ریکری، که تیایدا قوتابیان بابه تی زانستی و ئه ده بی و زمانی بلاویکه نه وه، واته قوتابی و خویندکار بابه تی له م پوژنامه دا هه بیته.
- ٨- کردنه وه ی خولی به رده وام بو مامۆستا و خویندکاران.
- ٩- سازکردنی سیمینار له ناوه نده کانی خویندن.
- ١٠- قوتابی هان بدریته بو خویندنه وه ی سه رچا وه ی هه مه په رنه گ.
- ١١- دروستکردنی پیش برکی له سه ر بنه مایه کی زانستی.
- ١٢- مامۆستا هه ول بدات له کاتی وانه وتنه وه دا، بابه ته که ی به شتی زیندوو و سه رده می بیه ستیته وه و په یوه ستی بکات به کات و شوین و ژینگه وه.
- ١٣- چوارچیوه یه کی گشتی ورد بو خویندنی زمان و پیزمانی کوردی دابن ریته، چه مک و بابه ته کانی پیزمانیش که م بکریته وه، بو ئه وه ی به جوانی روون بکریته وه.
- ١٤- نارپکی له زنجیره ی برکه و بابه ته کانی خویندنی پیزماندا هه یه، پیوسته ئه م نارپکیه نه هیل ریته و له سه ر شیوازیکی نوی ریکه بریته وه.

۱۵- وا باشتره، له هه موو بابەتییكى پېزماندا، مامۆستا كێشهیهكى زانستی دروست بکات، ئینجا بە مامۆستا و خوێندکاران كێشهكه چاره سەر بکهن.

## لیستی سەرچاوهكان

### یهكهم: به زمانى كوردى

- ۱- ئاقیستا كه مال مه حمود (۲۰۱۳)، خویندن به زمانى كوردى له خویندنگاكاندا و کاریگهري له سەر دروستکردنى جوړاو جوړى زمانى و ناسنامهى نه ته وایه تی، کۆنفرانسی زانستی سالانهى زمانى كوردى ((پهروه رده ، میدیا))، به پێوه به رایه تی چاپخانه ی رۆشنیبری، هه ولێر.
- ۲- تالیب حوسین عه لی (۲۰۱۴)، زانستی زمان و زمانى كوردى، چاپی یه كه م، چاپخانه ی پۆژه لآت، هه ولێر.
- ۳- جواد نیعمه ت (۲۰۱۲)، هونه رى ۋانە و تنه وه، و: جمیل قادر عبدالله، چاپی یه كه م، چاپخانه ی په یوه ند، هه له بجه ی شه هید.
- ۴- حه مه سالیح فه رهادی (۲۰۰۶)، ۳۰ بابەتی پهروه رده یی، و: حه مه سالیح فه رهادی، چاپی یه كه م، چاپخانه ی وه زاره تی پهروه رده، هه ولێر.
- ۵- حه مه كه ریم په مه زان هه ورامی (۱۹۷۰)، بنچینه ی و تنه وه ی زمانى كوردى، به رگی دووه م، چاپی یه كه م، چاپخانه ی هه ولێر.
- ۶- حه مه كه ریم هه ورامی، شێركۆ ئەحمەد حەویز، سه كفان جه میل مه مه د (۲۰۰۵)، پێگاكانی و تنه وه ی زمانى كوردى، چاپی دووه م، چاپخانه ی ارام، به غدا.
- ۷- حه مه كه ریم هه ورامی (۲۰۱۱) بنچینه ی و تنه وه ی زمانى كوردى، چاپی دووه م، چاپخانه ی كایلار.
- ۸- په فیه ق شوانى (۲۰۰۸)، زمانى كوردى شوینی له ناو زمانه كانی جه هاندا، چاپی یه كه م، چاپخانه ی خانى، دهوك.
- ۹- زنون یونس شمس الدین، خسرۆ عزیز نوری، عبدالستار عیمان اسماعیل (؟)، پێگا گشتیه كانی ۋانە گوتنه وه، سه په رشت کردنى: زه ییتۆ فاجل یونس، وه زاره تی پهروه رده، حكومه تی هه ریمى كوردستان.
- ۱۰- سادق ئەحمەد عوسمان (۲۰۱۴) ، پېزمانى كوردى له نیوان پرۆگرامى خویندنى كۆن و نویدا، نامه ی ماسته ر، زاتكۆی سه لاهه ددین، كۆلیژی پهروه رده، هه ولێر.
- ۱۱- سولاف فائق شه مه یی (۲۰۰۹)، شېۋازه گشتیه كانی ۋانە و تنه وه، چاپخانه ی په یوه ند، سلیمانى.
- ۱۲- عه بدوله وه اب خالید موسا (۲۰۰۹)، هێزو ئاوازه له دیالیکتی كوردی ژووودا، له بلاوكراره كانی ئەكادیمیای كوردی، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولێر.
- ۱۳- كه ریم ئەحمەد عەزیز (۲۰۱۴)، بنه ما گشتیه كانی پێگاكانی ۋانە و تنه وه، چاپی یه كه م، چاپخانه ی نارین، هه ولێر.
- ۱۴- كه ریم شه ریف قه ره چه تانى (۲۰۰۸)، سایكۆلۆژیای پهروه رده یی، چاپی یه كه م، چاپخانه ی په یوه ند، سلیمانى.
- ۱۵- كۆمه لێك زمانه وان (۲۰۰۹) مۆدیئل و مۆدیله كانی پېزمان، و: مه مه دی مه حوی، چاپخانه ی په نچ، سلیمانى.
- ۱۶- لیژنه یه ك له وه زاره تی پهروه رده (۲۰۱۰)، پۆلی دوانزه هه می ئاماده یی، چاپی پینجه م، چاپخانه ی المستقبیل، لوبنان.

### دووه م: به زمانى عه ره بى

۱۷- شحده فارغ، جهاد حمدان، موسى عمايرة، محمد العنانى (۲۰۰۳) مقدمة في اللغويات المعاصرة، الطبعة الثانية، دار وائل للنشر، عمان، الاردن.

۱۸- عبدالرحمن عبدالسلام جامل (۲۰۰۱)، طرق التدريس العامة، الطبعة الثالثة، دار المناهج للنشر والتوزيع، عمان، الاردن.

۱۹- محمد محمود الحيلة (۲۰۰۱)، طرائق التدريس واستراتيجياته، ط ۱، دار الكتاب الجامعى، العين، امارات العربية المتحدة.

### سپيه م: به زمانى فارسى

۲۰- على اكبر سيف (۱۳۸۳)، روان شناسى تربيتى، چاپ دوازدهم، دانشگاه پیام نور، ايران.

### چوارهم: به زمانى ئينگليزى

۲۱-savage, k.l. and etal (۲۰۱۰), Grammar Matters: teaching grammar in adult EsL programs, Cambridge university press.

۲۲.Widowson, H.G (۱۹۹۲), ELT and EL teachers, English teaching Journal , Cambridge university.

### پوخته ی ليکولینه وه که

نه م باسه له ژير ناو نيشانى ( شيوازى گوتنه وه ی وانه ی زمانى كوردى - قوناغى ناماده یى به نمونه، پريزمان به تاييه تى) دايه، كه تيايدا باس له شيوازى وانه گوتنه وه ی زمانى كوردى له ناوه نده كانى خویندن كراوه، چونكه له ئيستادا وانه ی زمانى كوردى له هه ري می كوردستاندا، وانه يه كى سه ره كييه و پيوسته بايه خى ته واوى پيبدريت و هه موو لايه كه له شيوازى وانه گوتنه وه يدا ناگادار بين، تاكو باشتريين و ئاسانترين ريگه و هوكارى فيربوون هه لبريزين بو گه ياندى مه به ست.

يکولینه وه که له دوو به شى سه ره كى و چه ند ئه نجاميک و پيشنيازيك و ليستى سه رچاوه كان و پوخته ی ليکولینه وه که به زمانى عه ره بى و ئينگليزى پيکها تووه.

له به شى يه که مدا، باسما ن له م بابه تانه كردووه: زمان، خویندنه وه، نووسين، نيوان Juncture، وانه گوتنه وه و پيگاکانى، هوکاره كانى فيربوون.

له به شى دووه ميشدا، باسما ن له م بابه تانه كردووه: وانه ی زمانى كوردى، كات و شوين و گرنگيان له وانه گوتنه وه دا، هوپه كانى وانه گوتنه وه، پريزمان، گفتوگو، تيگه يشتن، په گه ز، فيدباك. له پاشانيشدا شيوازى گوتنه وه ی وانه يه كى پريزمانى كوردى له قوناغى ناماده یى خراوه ته پوو.

### المخلص

تناول هذه الدراسة والتي بعنوان (طرق تدريس اللغة الكردية - المرحلة الاعدادية كعينة والقواعد بصورة خاصة) طرق تدريس اللغة الكردية في مراكز التعليم لكون مادة اللغة الكردية من المواضيع الرئيسية في اقليم كردستان ولهذا يجب ان تنال تدريس اللغة الكردية اهتماما كبيرا تجعل الكل مطلعاً على هذه الطرق التدريسية، هكذا اذا، يمكن ان تختار الاسهل والافضل لكي نحقق الهدف، ان هذا البحث يتكون من جزئين اساسيين بالاضافة الى عدة نقاط مستنتجة وكذلك المقترحات المقدمة بجانب قائمة المصادر التي تسبق الملخص باللغتين العربية والكردية.

الجزء الاول عبارة عن عدة مواضيع ك (اللغة القراءة، الكتابة، الوسط، التدريس وطرقها واسباب التعليم). يشير الجزء الثاني الي (تدريس اللغة الكردية، الوقت، المكان واهميتها في التدريس، اسباب التدريس، النحو، الحوار، الاستيعاب، الجنس، التغذية الراجعة) واخيرا الى طريقة تدريس احدي دروس نحو اللغة الكردية في المرحلة الاعدادية.

### Abstract

This study which is entitled "Methods of Teaching Kurdish Language- Preparatory Stage as a Sample, Grammar in Particular" comes across the methods of teaching Kurdish language in the education centers since Kurdish lesson is currently an essential topic in Kurdistan region and it is necessarily required to receive an adequate attention. Likewise, every one is to be familiar with such methods of teaching so that the best and the easiest ways and factors can be selected to reach the goal.

The research is composed of two essential parts in addition to the conclusions and suggestions besides the list of references followed by both Arabic and Kurdish abstracts.

The first part includes language, reading, writing, juncture, teaching and its methods, and the causes of learning. In the second part, there is a reference to Kurdish language teaching, time, and place and their importance in teaching, reasons of teaching, grammar, dialogue, comprehension, gender, feedback, and finally a method of teaching one of the lessons of Kurdish grammar in preparatory stage.